GF4496 ALT. B

ELECTRONIC VOLTAGE REGULATOR

Removal/Installation Instructions

This voltage regulator is mounted on the alternator diode plate brush holder assembly by its five soldered connections and by bolts, press-fit through holes in the flanges on the side of the regulator.

REMOVAL SHOULD ONLY BE DONE AFTER THOROUGHLY TESTING THE REGULATOR.

To remove the regulator:

1. Remove rivets and solder (where applicable).
2. Remove solder from regulator terminals and take out bolts.
3. Remove regulator and clean any remaining solder from alternator diode plate assembly.

To install the regulator:

1. Insert regulator connector pins into holes on the alternator diode plate (or brush holder).
2. Solder connectors and press-fit bolts, using a hand press.
3. Stake rivets using an appropriate tool (where applicable).

RÉGULATEUR DE TENSION ÉLECTRONIQUE

Mode de dépose et d'installation

Ce régulateur de tension se trouve sur le montage porte-balai et porte-diodes de l'alternateur au moyen de cinq connexions soudées et de boulons, ces derniers étant insérés sous pression dans les orifices des épaulements situés sur le côté du régulateur.

RLA DÉPOSE DOIT SE FAIRE UNIQUEMENT APRÈS UN TEST COMPLET DU RÉGULATEUR.

Dépose du régulateur:

1. Retirer les rivets et défaire la soudure (s'il y a lieu).
2. Défaire la soudure des bornes du régulateur et retirer les boulons.
3. Enlever le régulateur et débarrasser le montage porte-balai et porte-diodes de l'alternateur de tout résidu de soudure.

Installation du régulateur:

1. Insérer les broches de connexion du régulateur dans les trous du porte-diodes de l'alternateur (ou du porte-balai).
2. Souder les connecteurs et installer les boulons au moyen d'une presse manuelle.
3. Planter les rivets au moyen d'un outil approprié (s'il y a lieu).

REGULADOR DE VOLTAJE ELECTRÓNICO

Instrucciones para retirarlo e instalarlo

Este regulador de voltaje está montado en el ensamblaje del portaescobillas y la placa de diodo del alternador mediante sus cinco conexiones soldadas y por pernos encastrados a presión a través de orificios en las pestañas al costado del regulador.

ESTE REGULADOR SOLAMENTE SE DEBE RETIRAR DESPUÉS DE EFECTUAR PRUEBAS COMPLETAS DEL MISMO.

Para retirar el regulador:

1. Quite los remaches y soldaduras (cuando sea aplicable).
2. Quite la soldadura de los terminales del regulador y saque los pernos.
3. Retire el regulador y limpie el material de soldadura que quede en el ensamble de la placa de diodo del alternador.

Para instalar el regulador:

1. Introduzca las clavijas de conexión del regulador en los orificios de la placa de diodo del alternador (o portaescobillas).
2. Suelde los conectadores y encastre los pernos a presión, usando una prensa de mano.
3. Sujete con remaches usando una herramienta adecuada (cuando sea aplicable).